

DIARIO DE MADRID

DEL SABADO 17 DE DICIEMBRE DE 1808

S. Lázaro Ob. y S. Franco de Sena. = Ota. horas en el Oratorio del Espíritu Santo. = Tempora. = Dánse Órdenes.

Observ. Meteorológicas de antes de ayer. Afec. Astr. de hoy.

Epocas.	Termómetros.	Barómet.	Atmósfera.	El 29 de la Luna.
7 de la m.	2 $\frac{1}{2}$ s. o.	26 p. 4 l.	Nordest y R.	Salé el sol á las
12 del día.	6 s. o.	26 p. 5 l.	Nordest y R.	7 y 24 m. y se po-
5 de la t.	7 s. o.	26 p. 4 l.	Nordest y R.	ne á las 4 y 36.

Extracto de las Minutas de la Secretaría de Estado.

En nue. o campo Imperial de Madrid á 12 de Diciembre de 1808.

»NAPOLEON, EMPERADOR DE LOS FRANCESES, REY DE ITALIA; PROTECTOR DE LA CONFEDERACION DEL RHIN, &c. &c. &c.

»Considerando que uno de los mayores abusos que se han introducido en la Real Hacienda de España es la enagenacion de varios ramos de contribuciones, y que por su misma naturaleza deben ser inenagables las contribuciones:

Hemos decretado y decretamos lo siguiente:

»ART. 1.º Desde el día de la publicacion del presente Decreto, los individuos que estuviesen en posesion de alguna porcion de contribuciones civiles ó eclesiásticas, sea por donacion del Rey, sea por venta, ó bien sea de qualquiera otro modo, cesarán de gozar de ellas; y los contribuyentes deberán justificar el haber pagado lo que deben á los empleados del Rey y de la Tesorería.

»ART. 2.º El presente Decreto será publicado, y de él se hará registro en todos los Consejos, las Audiencias y demas Tribunales, para que se cumpla como lei del Estado. =Firmado=NAPOLEON.=Por

»Extrait des Minutres de la Secrétairerie d'Etat.

»En notre camp Imperial de Madrid le 12 Decembre 1808.

»NAPOLEON, EMPEREUR DES FRANÇAIS, ROI D'ITALIE, PROTECTEUR DE LA CONFÉDÉRATION DU RHIN, &c. &c. &c.

»Considérant qu'un des plus grands abus qui se soient introduits dans les finances d'Espagne provient de l'alienation des différentes branches des impositions, et que cependant l'imposition, de sa nature, est inaliénable, nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

»ART. 1.º A dater de la publication du présent Décret, les individus qui seraient en possession, soit par donations du Roi, soit par ventes ou par toute autre cause, d'une quotité quelconque des impositions civiles ou ecclésiastiques, cesseront d'en jouir, et les contribuables seront tenus de justifier du paiement de leurs impositions aux agens du Roi et du trésor.

»ART. 2.º Le présent Décret sera publié et enregistré dans tous les Conseils, Cours et Tribunaux pour être exécuté comme loi de l'Etat. =Signé=NAPOLEON.=Par l'Empereur, le Ministre Secrétaire

el Emperador, el Ministro Secretario de Estado, *Hugues B. Maret.*

»re d'Etat, *Hugues B. Maret.*»

Extracto de las Minutas de la Secretaría de Estado.

En nuestro campo Imperial de Madrid á 12 de Diciembre de 1808.

NAPOLEON, EMPERADOR DE LOS FRANCESES, REY DE ITALIA, PROTECTOR DE LA CONFEDERACION DEL RIN, &c. &c. &c.

Hemos decretado y decretamos lo siguiente:

ART. 1.º Toda jurisdiccion señorial está abolida en España.

ART. 2.º No hai otra jurisdiccion sino la jurisdiccion del Rei.

ART. 3.º El presente Decreto será publicado, y de él se hará registro en todos los Consejos, las Audiencias y demas Tribunales, para que se cumpla como lei del Estado. = *Firmado* = NAPOLEON. = Por el Emperador, el Ministro Secretario de Estado, *Hugues B. Maret.*

»Extrait des Minutes de la Secrétairerie d'Etat.

»En notre camp Imperial de Madrid le 12 Decembre 1808.

»NAPOLEON, EMPEREUR DES FRANÇAIS, ROI D'ITALIE, PROTECTEUR DE LA CONFEDERATION DU RHIN, &c. &c. &c.

»Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

ART. 1. Toute justice seigneuriale est abolie en Espagne.

ART. 2. Il n'existe d'autre jurisdiction que la jurisdiction Royale.

ART. 3.º Le présent Décret sera publié et enregistré dans tous les Conseils, Cours et Tribunaux, pour être exécuté comme loi de l'Etat. = *Signé* = NAPOLEON. = Par l'Empereur, le Ministre Secrétaire d'Etat, *Hugues B. Maret.*»

EXÉRCITO DE ESPAÑA.

ARMÉE D'ESPAGNE.

ORDENANZA PARTICULAR PARA LA POLICIA DE LA PLAZA DE MADRID.

ART. 1. Todos los extrangeros que llegaren á esta Plaza, deben sin excepcion dar su nombre, apellido y qualidad á los piquetes puestos á este efecto á las puertas, y de indicar el lugar adonde pienen alojarse durante el tiempo de su estancia en esta Villa.

El encargado se arreglará á las instrucciones que le serán dadas á este efecto.

ART. II. Los Posaderos, los Fondistas, y aquellos que dan alojamiento, deben en el término de 24 horas declarar á la Oficina del Estado Mayor de la Plaza los forasteros que tienen alojados, independientemente de las declaraciones que tienen que hacer á la Oficina de la Policia civil.

ORDENNANCE PARTICULIÈRE POUR LA POLICE DE LA PLACE DE MADRID.

ART. 1. Tous les Etrangers qui arrivent dans la Place doivent, sans exception, donner leurs noms et qualités aux consignes placés aux portes à cet effet, et lui désigner le lieu où ils comptent se loger pendant leur séjour dans cette Ville.

Le Préposé se conformera aux instructions qui lui ont été données à ce sujet.

ART. II. Les teneurs d'hôtels garnis, les aubergistes et logeurs doivent, dans les 24 heures, déclarer au Bureau de Etat-Major de la Place, les Etrangers logés chez eux, indépendamment des déclarations qu'ils doivent en faire au Bureau de la Police civile.

Aquellos que despreciando estas órdenes se tomanen la libertad de no hacer su declaracion, serán conducidos á la Policía civil, para ser multados y castigados, si el caso lo exige.

ART. III. Los Fondistas, Posaderos, y aquellos que alojan, serán obligados á tener (desde hoy) un registro numerado y sellado por la Policía, en el qual registrarán exáctamente el nombre, apellido y qualidades de los forasteros que tienen alojados en su casa, teniendo cuidado que ellos mismos firmen en el dicho registro, que será detenido y visitado todos los ocho dias por los Alcaldes de Barrio.

ART. IV. Todos los que tienen fonda, café, fábrica de cerbeza, botillería, tienda de vinos, tendrán que cerrar á las 9 de la noche. Aquel que diere á beber á los oficiales ú particulares pasada la dicha hora, será citado á la Policía, para ser castigado conforme á sus arreglos particulares; y asimismo está prohibido baxo las dichas penas, de dar vino á los Militares, (no siendo Oficiales) despues de la retraite.

ART. V. Todo extrangero que tiene derecho de residencia en la ciudad, debe en el espacio de 24 horas presentar su pasaporte á la Oficina del Excmo. Sr. Gobernador de Madrid, y le será dado un billete de residencia en la Oficina de Policía civil, en caso que piense quedarse mas que cinco dias.

ART. VI. Está expresamente prohibido á los habitantes dar alojamiento á los Militares, ú empleados en el servicio del ejército, si no tienen un billete de alojamiento, dado en forma en la Villa por órden del Excmo. Sr. Gobernador de Madrid.

ART. VII. Los Fondistas, Posaderos, y otros que alojan en sus ca-

Ceux qui au mépris des ordonnances, se permettraient de ne point faire leur déclaration, seront traduits devant la Police civile pour y être amandés et punir si le cas l'exige.

ART. III. Les Aubergistes, les teneurs d'hôtels garnis, les Logeurs seront tenus d'avoir, à compter de ce jour, un registre coté et paraphé par la Police, sur lequel ils inscriront exactement les noms et qualités des Etrangers logés chez eux, ayant soin de les faire signer sur ledit registre, qui sera visé et arrêté tous les 8 jours par les Alcaldes du quartier.

ART. IV. Tout Aubergiste, Cafetier, Brasseur, teneur de tabagie, ou Marchand de vin, devra fermer à 9 heures du soir. Celui qui donnera à boire aux Officiers ou Bourgeois passé cette heure sera cité à la Police pour être puni conformément à ses régléments particuliers. Il est également défendu sous les mêmes peines, de donner à boire aux militaires, non officiers, après la retraite.

ART. V. Tout Etranger qui a le droit de résider dans la Ville, doit dans les 24 heures, faire viser son passeport au Bureau de S. E. le Général Gouverneur de Madrid, et se munir d'une carte de résidence, qui lui sera délivrée au Bureau de la Police civile, s'il compte séjourner plus de cinq jours.

ART. VI. Il est expressément défendu aux habitants de loger des Militaires, ou employés à la suite de l'armée, s'ils ne sont porteurs d'un billet de logement, légalement délivré par la municipalité d'après l'autorisation du Général Gouverneur de Madrid.

ART. VII. Les Aubergistes, les teneurs d'hôtels garnis, les logeurs

sas, deben declarar al instante en la Oficina del Estado Mayor de la Plaza los Oficiales ó Soldados prisioneros de guerra, ó desertores, que se presentaren por alojarse en su casa.

ART. VIII. Todo individuo propietario de casa, Fondista que tenga casa de posada, ú qualquiera otro que despreciando las órdenes presentes, se tomare la libertad de tener en su casa un forastero, prisionero de guerra, ú desertor sin declararle á la Oficina del Comandante de la Plaza, será al momento arrestado, y castigado segun el rigor de las Leyes militares.

ART. IX. La presente orden será dirigida al Comandante de la fuerza pública requerido por nosotros, á fin de executar, y dar en seguida las disposiciones, asimismo que al Corregidor, que será requerido por nosotros para tomar todas las medidas á fin de executarlas, independientemente de aquellas que tenemos reservadas para el mantenimiento de la tranquilidad pública.

ART. X. Los comandantes de piquetes Franceses y Españoles, los xefes de las patrullas, los Ayudantes de Plaza, los Gendarmes, los Alcaldes y Comisarios de Policía, estan autorizados á hacer enseñar los billetes de residencia dados á los forasteros, á fin de asegurarse si estan corrientes. Tambien podrán exigir la presentacion de los permisos dados á los Oficiales prisioneros sobre su palabra, autorizados á permanecer en Madrid.

El General de Division, Gobernador de Madrid,

AUGUSTO BELLARD.

El General de Brigada, Comandante de la Plaza de Madrid,

LAUBERDIERE.

et autres, doivent déclarer à l'heure même au Bureau de l'Etat Major de la Place, les Officiers ou Soldats, PRISONNIERS DE GUERRE, ou deserteurs, qui se présenteraient pour loger chez eux.

ART. VIII. Tout particulier propriétaire de maison, aubergiste, locataire principal particulier ou autre qui au mépris des ordres se permettrait de garder chez lui un étranger, des prisonniers de guerre, ou des deserteurs sans les déclarer au Bureau de la Place, sera sur le champ arrêté et puni suivant toute la rigueur des loix militaires.

ART. IX. Le présent ordre sera adressé au Commandant de la force publique requis par nous de faire ses dispositions en conséquence, ainsi qu'au Corregidor, qui sera de même par nous requis, de prendre toutes les mesures pour assurer son execution, independamment de celles que nous nous reservons de prescrire pour le maintien de la tranquillité publique.

ART. X. Les Commandans des postes français, et ceux de la garde espagnole, les chefs des patrouilles, les Adjudans de Place, la Gendarmerie, les Alcaldes et Commissaires de Police, sont autorisés à faire exhiber les cartes de résidence délivrées aux Etrangers, afin de s'assurer s'ils sont en règle. Ils pourront aussi exiger la représentation des permissions délivrées à des Officiers prisonniers sur parole, autorisés à rester à Madrid.

Le Général de Division, Gouverneur de Madrid,

AUGUSTE BELLARD.

Le Général de Brigade, Commandant la Place de Madrid,

LAUBERDIERE.

TEATROS.

Siguen las mismas funciones anunciadas en el diario de ayer.

CON REAL PRIVILEGIO.

Ayuntamiento de Madrid